

# TEGERA® 951

1,0-1,2 mm full grain cowhide of top quality, polyester, Dyneema®, Cat. II, yellow high-viz, white, saw protection in the right and left glove, reinforced index finger, reinforced fingertips, Velcro®



EN 388 3122  
EN 381-7-1999  
EN 420-2003+A1-2009



## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

**FÖRKLARING AV SYMBOLER**  
0 = Under minimumnivå för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISKEN**  
Skyddsnivåer gäller ytan av handens handflata.

**EN 388-2003**  
A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
B. Skärningsmotstånd, Min. 0; Max. 5  
C. Rivningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4

**EN 381-7-1999**  
SÄGNINGSSKYDD  
Del 7: Fördringar för handskar till skydd mot kedjesåg  
Klass 1: Kedjehastighet 20 m/s

**KLASS 1**  
DESIGN A  
ZONER OMRÅDE: HANDENS BAKSIDA PÅ BÅDA HÄNDERNA, EXKLUSIVT FINGRARNAS

**EN 420-2003 + A1-2009**  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER  
Test taktillit/fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5

Handsen är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimmerteringsarbete.



## INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS**  
0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS**  
Protection levels are measured from area of glove palm.

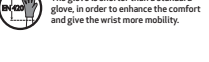
**EN 388-2003**  
A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4

**EN 381-7-1999**  
PROTECTIVE CLOTHING FOR USERS OF HAND-HELD CHAINSAWS  
Part 7: Requirements for chainsaw protective gloves.  
Class 1: Chain speed 20 m/s

**KLASS 1**  
DESIGN A  
PROTECTED AREA: BACK OF HAND ON BOTH GLOVES, EXCLUDING FINGERS

**EN 420-2003 + A1-2009**  
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.



**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388-2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Does not offer protection against all risks of cutting hand-held chainsaws. The chainsaw shall be used correctly using both hands according to the instructions from chainsaw manufacturer. Carefully read all safety instructions applicable to your chainsaw. Wet conditions may impair the grip.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** According to instructions (see symbols). **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

## MODE D'EMPLOI CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

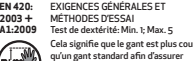
**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES**  
0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

**EN 388-2003**  
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUE  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

**EN 381-7-1999**  
VETEMENTS DE PROTECTION POUR LES UTILISATEURS DE TRONÇONNEUSE  
Partie 7: Directives pour les gants de protection pour tronçonneuses.

**CLASSE 1**  
DESIGN A  
ZONE PROTEEGEE: DOS DE LA MAIN SUR LES DEUX GANTS, SAUF LES DOIGTS

**EN 420-2003 + A1-2009**  
EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5  
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.



**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne By 686/EC pour les EN avec les niveaux de performance présentés ci-dessus. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de l'EN ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388-2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. Ne portez pas contre tous les risques de coupe avec une tronçonneuse. La tronçonneuse doit être correctement utilisée et tenue à deux mains, en respectant les instructions du fabricant. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité applicables à votre tronçonneuse. Un environnement humide peut nuire à l'adhérence.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine. Une température comprise entre 10° et 30°C. **PRECAUTION EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage à l'eau impacte sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas de hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.



## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDELS RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs anvisningarna noga för du brukar detta produkt.

**FÖRKLARING AV PVIKTogrammer**  
0 = Under minimumskravet till ytefästnivå för denne individuelle fare  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

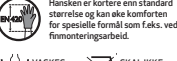
**EN 388-2003**  
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKER  
Beskyttelsesnivåer måles i området i håndflaten på hånden.

**EN 381-7-1999**  
BESKYTTELSESKLÆR FOR BRUKERE AF HÅNDHOLDT MOTORSAG  
Del 7: Krav for beskyttelseshandsker ved bruk av motorsag.

**KLASSE 1**  
DESIGN A  
BESKYTTET OMRÅDE: BAKSIDEN AV HÅNDENE PÅ BEGGE HÅNDSKENE, BORTSETT FRA FINGRENE

**EN 420-2003 + A1-2009**  
VERNEHANSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER  
Test taktillit/finger-førlighet: Min. 1; Max. 5

Handsker er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle former for f.eks. ved fimmerteringsarbeid.



**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EC, med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE er utkledd kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktorer er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje f.eks. høy temperatur og degradasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har beskyttede deler. For EN 388-2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. Gi ikke beskyttelse mot alle farer i forbindelse med bruk av håndholdt motorsag. Motorsag må brukes korrekt med begge hender i henhold til instruksjonene fra motorsagprodusenten. Les nøye gjennom alle instruksjonene for motorsag og motorsagdim. Vær forholdsvis god på å gi opp.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelse og gir ikke best mulig beskyttelse. **LÅGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasje, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hanskene merket med vaskesymbol, bør gjenst. standardiseres tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivning på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på personsensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

## GEBRAUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PVIKTogramme**  
0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**MACHSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN**  
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

**EN 388-2003**  
A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5  
C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
D. Stoßfestigkeit, Min. 0; Max. 4

**EN 381-7-1999**  
SCHUTZKLEIDUNG FÜR DIE BENUTZER VON HANDENGEFÜHRTEN KETTENSÄGEN  
Teil 7: Anforderungen an Schutzhandschuhe für Kettensägen.

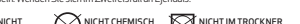
**KLASSE 1**  
FORM A  
SCHUTZBEREICH: HANDRÜCKEN AN BEIDEN HANDENHÜHNEN, AUSGENOMMEN FINGER

**EN 420-2003 + A1-2009**  
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test taktillit/fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PPE 89/686/EC zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen und/oder ungeschützten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388-2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. Schützt nicht vor allen Schnittverletzungen durch handgeführte Kettensägen. Die Kettensäge muss korrekt, mit beiden Händen, entsprechend der Gebrauchsanleitung des Kettensägeherstellers bedient werden. Lesen Sie sorgfältig sämtliche Sicherheitshinweise zu Ihrer Kettensäge durch. Nasse Hände kann die Griffkraft beeinträchtigen.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar"-Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.



## BRUGSANVISNING KATEGORI II / MIDLDELHØJ RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruktionerna grundigt, för ibrugtagning af dette produkt.

**FÖRKLARING TIL PVIKTogrammer**  
0 = Under minimum ydeffestniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

**BESKYTTELSESHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO**  
Genemtrængningsniveauerne er målt fra håndrygsområdet.

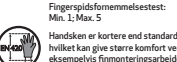
**EN 388-2003**  
A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4  
B. Skærbestandighed, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivbestandighed, Min. 0; Maks. 4  
D. Støtbestandighed, Min. 0; Maks. 4

**EN 381-7-1999**  
BESKYTTELSESBLEKNING TIL BRUGERE AF HÅNDHOLDTE KÆDESÅVE  
Del 7: Krav til beskyttelseshandsker til kædesåve.

**KLASSE 1**  
DESIGN A  
BESKYTTET OMRÅDE: HÅNDRYGEN PÅ BEGGE HÅNDSKER, UNDTAGEN FINGRENE

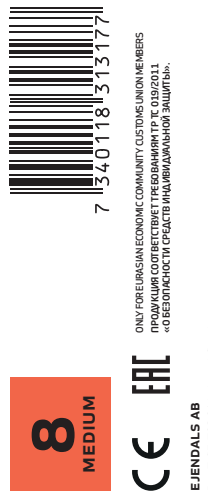
**EN 420-2003 + A1-2009**  
BESKYTTELSESHANSKER - GENERELLE KRÆV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5

Handsker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmerteringsarbejde.



**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeffest gælder kun nye produkter. Denne information afgjælder ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydeffest, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskeme må ikke benyttes i nærheden af levende dele eller maskiner med beskyttede dele. For handsker med to eller flere afspjeler den samlede klassificering i EN 388-2003 ikke nødvendigvis ydeffest i det yderste lag. Beskyttelse er ikke nødvendigvis for skæreskader ved brug af håndholdte kædesåve. Kædesåven skal anvendes korrekt og med begge hænder i henhold til producentens vejledning. Læs alle sikkerhedsinstruktioner for kædesåven grundigt igennem. Vælg forholdsvis god forring på forsiden.

**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVÆRNING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kastes. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Bør aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengjoring. Handsker markeret med et vaskesymbol har ingen standardiseret test oplyst kontrollering ydeffest efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.







INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 951

1,0-1,2 mm full grain cowhide of top quality, polyester, Dyneema®, Cat. II, yellow high-viz, white, saw protection in the right and left glove, reinforced index finger, reinforced fingertips, Velcro®



EN 388 3122  
EN 381-7-1999  
EN 420-2003+A1-2009



## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

**FÖRKLARING AV SYMBOLER**  
0 = Under minimumnivå för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISKEN**  
Skyddsnivåer gäller ytan av handens handflata.

**EN 388-2003**  
A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
B. Skärningsmotstånd, Min. 0; Max. 5  
C. Rivningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4

**EN 381-7-1999**  
Del 7: Fördringar för handskar till skydd mot kedjesåg  
Klass 1: Kedjehastighet 20 m/s

**KLASS 1**  
DESIGN A  
ZONE PROTÉGÉE: DOS DE LA MAIN SUR LES DEUX GANTS, SAUF LES DOIGTS

**EN 420-2003 + A1-2009**  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test taktillit/fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5

Handsen är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimmerteringsarbete.



**VARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsavvägen gäller för oavvärd produkt och kan påverkas av den påföljande utsatts för under användning tex. motning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för hakning. För EN 388-2003 gäller resultatet för materialet eller det med högsta värde. Skyddet mot alla risker med att såga med handhållna motorsåg. Motorsågen ska användas korrekt med båda händerna i enlighet med tillverkarens instruktioner. Läs noggrant igenom alla säkerhetsinstruktioner för motorsågen. Våta kan ge sämre grepp.

**SIZE/STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420-2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Välj rätt storlek och för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras bäst i torrt och mörkt originalförpackning vid +10 - +30°C. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utifrån skadans omfattning. Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på behållens skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som får vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppstå avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.



## INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS**  
0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS**  
Protection levels are measured from area of glove palm.

**EN 388-2003**  
A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4

**EN 381-7-1999**  
PROTECTIVE CLOTHING FOR USERS OF HAND-HELD CHAINSAWS  
Part 7: Requirements for chainsaw protective gloves.  
Class 1: Chain speed 20 m/s

**KLASS 1**  
DESIGN A  
PROTECTED AREA: BACK OF HAND ON BOTH GLOVES, EXCLUDING FINGERS

**EN 420-2003 + A1-2009**  
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.



**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388-2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Does not offer protection against all risks of cutting hand-held chainsaws. The chainsaw shall be used correctly using both hands according to the instructions from chainsaw manufacturer. Carefully read all safety instructions applicable to your chainsaw. Wet conditions may impair the grip.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420-2003 for comfort, fit and dexterity if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** According to instructions (see symbols). **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.



## MODE D'EMPLOI CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES**  
0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptés au type de gant/matériau

**EN 388-2003**  
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

**EN 381-7-1999**  
VETEMENTS DE PROTECTION POUR LES UTILISATEURS DE TRONÇONNEUSE  
Partie 7: Directives pour les gants de protection pour tronçonneuses.

**CLASSE 1**  
DESIGN A  
ZONE PROTÉGÉE: DOS DE LA MAIN SUR LES DEUX GANTS, SAUF LES DOIGTS

**EN 420-2003 + A1-2009**  
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5  
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.



**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne By 686/EC pour les EN avec les niveaux de performance présentés ci-dessus. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de PPE ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, fabrication, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et en mouvement. La classification générale EN 388-2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. Ne projetez pas contre tous les risques de coupe avec une tronçonneuse. La tronçonneuse doit être correctement utilisée et tenue à deux mains, en respectant les instructions du fabricant. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité applicables à votre tronçonneuse. Un environnement humide peut nuire à l'adhérence.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420-2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine. Une température comprise entre 10° et 30°C. **PRÉCAUTION EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage à l'eau impacte sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas de hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.



## GEBRAUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME**  
0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

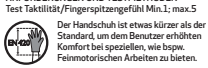
**EN 388-2003**  
MECHANISCHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN  
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschutzes gemessen.

**EN 381-7-1999**  
SCHUTZKLEIDUNG FÜR DIE BENUTZER VON HANDENGEFÜHRTEN KETTENSÄGEN  
Teil 7: Anforderungen an Schutzhandschuhe für Kettensägen.

**KLASSE 1**  
DESIGN A  
SCHUTZBEREICH: HANDRÜCKEN AN BEIDEN HANDSCHÜHEN, AUSGENOMMEN FINGER

**EN 420-2003 + A1-2009**  
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test taktillit/fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wiebsp. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.



**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PPE 89/686/EC zu bieten. Die gemessenen Ergebnisse sind unter aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen und/oder ungeschützten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388-2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. Schützt nicht vor allen Schnittverletzungen durch handgeführte Kettensägen. Die Kettensäge muss korrekt, mit beiden Händen, entsprechend der Gebrauchsanleitung des Kettensägeherstellers bedient werden. Lesen Sie sorgfältig sämtliche Sicherheitshinweise zu Ihrer Kettensäge durch. Nasse kann die Griffkraft beeinträchtigen.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420-2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.



## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDELS RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs anvisningarna noga för du brukar detta produkt.

**FÖRKLARING AV PVIKTOTOGRAMMER**  
0 = Under minimumskravet till ytefästnivå för denne individuelle fare  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 388-2003**  
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKER  
Beskyttelsesnivåer måles i området i håndflaten på hanske.

**EN 381-7-1999**  
BESKYTTELSESKLØR FOR BRUKERE AV HÅNDHOLDT MOTORSÅG  
Del 7: Krav for beskyttelseshansker ved bruk av motorsåg.

**KLASSE 1**  
DESIGN A  
BESKYTTET OMRÅDE: BAKSIDEN AV HÅNDENE PÅ BEGGE HÅNDSKENE, BORTSETT FRA FINGRENE

**EN 420-2003 + A1-2009**  
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktillit/finger-førlighet: Min. 1; Max. 5

Handsker er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle former som f.eks. ved fimmerteringsarbeid.

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EC, med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktorer er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje f.eks. høy temperatur og degradasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har beskyttede deler. For EN 388-2003 gjelder resultatet for materialet sammen eller det sterkeste materiale. Gi ikke beskyttelse mot alle farer i forbindelse med bruk av håndholdt motorsag. Motorsagen må brukes korrekt med begge hender i henhold til instruksjonene fra motorsagprodusenten. Les nøye gjennom alle instruksjonene for motorsag og motorsagen din. Vær forholdsvis kan dårlig grep.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420-2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelse og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bruk lagres tørt og mørkt i originalemballagen, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med waschsymbolet, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholder beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivning på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaktion. Skal ikke brukes ved tegn på personsensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.



## BRUGSANVISNING KATEGORI II / MIDLDELHØJ RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruktionerna grundigt, för ibrugtagning af dette produkt.

**FÖRKLARING TIL PIKTOTOGRAMMER**  
0 = Under minimum ytefæstelsesniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

**EN 388-2003**  
BESKYTTELSESHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO  
Genemtrængningsniveauerne er målt fra håndrygsens område.

**EN 381-7-1999**  
BESKYTTELSESBLEKNING TIL BRUGERE AF HÅNDHOLDTE KÆDESÅVE  
Del 7: Krav til beskyttelseshansker til kædesåve.  
Klasse 1: Kædehastighed 20 m/s

**KLASSE 1**  
DESIGN A  
BESKYTTET OMRÅDE: HÅNDRYGGEN PÅ BEGGE HÅNDSKER, UNDTAGEN FINGRENE

**EN 420-2003 + A1-2009**  
BESKYTTELSESHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5

Handsker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmerteringsarbejde.

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afpejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydeevne, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af levende dele eller maskiner med beskyttede dele. For hanskender med to eller flere afspejler den samlede klassificering i EN 388-2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag. Beskytter ikke mod alle risici for skadesårsager ved brug af håndholdte kædesåve. Kædesåven skal anvendes korrekt og med begge hænder i henhold til producentens vejledning. Læs alle sikkerhedsinstruktioner for kædesåven grundigt igennem. Vælg forholdsvis kan dårlig greb.

**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420-2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVÆRNING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Bortskaffelse: Brug ikke kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Hansker markeret med et vaske symbol har gennem en standardiseret test opfyldt kontrugerig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Det kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.



ONLY FOR LARSEN AS ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMER MEMBERS  
ПОДАВАЮК ОДОБРЕТЛИВІТ ПРИБОРІВАННІ П. П. 03/2011  
ОБЕДИНОЧІСТЬ ПРАЦІ ПРАВА ПРАЦІВНИКІВ ЗАЛУМ'Я

1 PAIR  
UTTER MATERIAL SPECIFICATION Leather, polyester, natural latex  
INNER MATERIAL SPECIFICATION Polyester  
SIZE 8, 9, 10, 11  
DEXTERITY 5  
EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0404 SMP - Svensk Maskinprovning AB, Utunaallén 4, Box 7035, 750 07 Uppsala, Sweden

ejendals AB  
Box 7, SE-750 21 Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals





INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 951

1,0-1,2 mm full grain cowhide of top quality, polyester, Dyneema®, Cat. II, yellow high-viz, white, saw protection in the right and left glove, reinforced index finger, reinforced fingertips, Velcro®



EN 388 3122  
EN 381-7-1999  
EN 420-2003+A1-2009



## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

### FÖRKLARING AV SYMBOLER

0 = Under miniminivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämpligt/relevant för produkten

### SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISKEN

EN 388-2003  
A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
B. Skärningsmotstånd, Min. 0; Max. 5  
C. Rivningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4

### EN 381-7-1999 SÄGNINGSKYDD

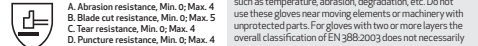
Del 7: Forderingar för handskar till skydd mot kedjesåg  
Klass 1: Kedjehastighet 20 m/s

### KLASS 1 DESIGN A

SKYDDSDOMÄRÅDE: HANDENS BAKSIDA PÅ BÅDA HÄNDERNA, EXKLUSIVT FINGRARNAS KRÄV OCH PROVNINGSMETODER

EN 420-2003 + A1-2009 SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER

Handskar är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimmerteringsarbete.



## INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

### EXPLANATION OF PICTOGRAMS

0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

### PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

EN 388-2003  
A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4

### EN 381-7-1999 PROTECTIVE CLOTHING FOR USERS OF HAND-HELD CHAINSAWS

Part 7: Requirements for chainsaw protective gloves  
Class 1: Chain speed 20 m/s

### KLASS 1 DESIGN A

PROTECTED AREA: BACK OF HAND ON BOTH GLOVES, EXCLUDING FINGERS

EN 420-2003 + A1-2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.



## MODE D'EMPLOI CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

### EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

### EN 388-2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIKES

Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.  
A. Résistance à fabrication, Min. 0; Max. 4  
B. Résistance à la coupe, Min. 0; Max. 5  
C. Résistance à la déchirure, Min. 0; Max. 4  
D. Résistance à la perforation, Min. 0; Max. 4

### EN 381-7-1999 VETEMENTS DE PROTECTION POUR LES UTILISATEURS DE TRONÇONNEUSE

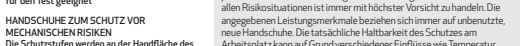
Partie 7: Directives pour les gants de protection pour tronçonneuses.  
Classe 1: Classe 1: Vitesse de chaîne 20 m/s

### CLASSE 1 DESIGN A

ZONE PROTEEGEE: DOS DE LA MAIN SUR LES DEUX GANTS, SAUF LES DOIGTS

EN 420-2003 + A1-2009 EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI

Test de dextérité: Min. 1; Max. 5  
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.



## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDELS RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs anvisningarna noga för du brukar detta produkt.

### FÖRKLARING AV PVIKTOTOGRAMMER

0 = Under miniminivån för den angivna enskilda faran  
X = Produktet är ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

### EN 388-2003 VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKER

Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hånden.  
A. Slitstyrkemotstand, Min. 0; Maks. 4  
B. Skjæringemotstand, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivemotstand, Min. 0; Maks. 4  
D. Punktureringsmotstand, Min. 0; Maks. 4

### EN 381-7-1999 BESKYTTELSESKLER FOR BRUKERE AV HÅNDHOLDT MOTORSAG

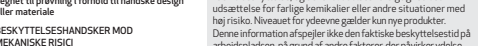
Del 7: Krav for beskyttelseshansker ved bruk av motorsag.  
Klasse 1: Klasse 1: Kjedehastighet 20 m/s

### KLASSE 1 DESIGN A

BEKYTTET OMRADE: BAKSIDEN AV HÅNDENE PÅ BEGGE HÅNDSKENE, BORTSETT FRA FINGRENE

EN 420-2003 + A1-2009 VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER

Test taktilitet/finger-førløst: Min. 1; Max. 5  
Hansker er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle former for f.eks. ved fimmerteringsarbeid.



## GEBRUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

### ERLÄUTERUNG DER PVIKTOTOGRAMME

0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

### EN 388-2003 MECHANISCHER ZUSCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.  
A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5  
C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
D. Stichfestigkeit, Min. 0; Max. 4

### EN 381-7-1999 SCHUTZKLEIDUNG FÜR DIE BENUTZER VON HANDENGEFÜHRTEN KETTENSÄGEN

Teil 7: Anforderungen an Schutzhandschuhe für Kettensägen.  
Klasse 1: Kettengeschwindigkeit 20 m/s

### KLASSE 1 DESIGN A

SCHUTZBEREICH: HÄNDRÜCKEN AN BEIDEN HÄNDSCHÜHEN, AUSGENOMMEN FINGER

EN 420-2003 + A1-2009 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN

Test taktilitet/fingerspitzengefühl: Min. 1; Max. 5  
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wiebsp. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.



## BRUGSANVISNING KATEGORI II / MIDLDELHØJ RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruktionerna grundigt, för ibrugtagning af dette produkt.

### FÖRKLARING TIL PVIKTOTOGRAMMER

0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

### EN 388-2003 BESKYTTELSESHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO

Generelt beskyttelsesniveauerne er målt fra håndryggen område.  
A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4  
B. Skjærestandighed, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivestandighed, Min. 0; Maks. 4  
D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4

### EN 381-7-1999 BESKYTTELSEBEKLÆDNING TIL BRUGERE AF HÅNDHOLDTE KÆDESÅVE

Del 7: Krav til beskyttelseshansker til kædesåve.  
Klasse 1: Kædehastighed 20 m/s

### KLASSE 1 DESIGN A

BEKYTTET OMRADE: HÅNDRYGGEN PÅ BEGGE HÅNSKER, UNDTAGEN FINGRENE

EN 420-2003 + A1-2009 BESKYTTELSESHANSKER - GENERELLE KRÆV OG PROVNINGSMETODER

Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5  
Hansker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmerteringsarbejde.



7 134011 813131 53

ONLY FOR ELABORATION ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMER UNION MEMBERS  
ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ОБ ЭТОМ ПРОДУКТЕ  
ОБЕДИТЕЛЬНОСТЬ ПРАКТИКА ПРАКТИКА ПРАКТИКА

ejendals AB  
Box 7, SE-750 21, Leckand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDELS RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs anvisningarna noga för du brukar detta produkt.

### FÖRKLARING AV PVIKTOTOGRAMMER

0 = Under miniminivån för den angivna enskilda faran  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

### EN 388-2003 VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKER

Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hånden.  
A. Slitstyrkemotstand, Min. 0; Maks. 4  
B. Skjæringemotstand, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivemotstand, Min. 0; Maks. 4  
D. Punktureringsmotstand, Min. 0; Maks. 4

### EN 381-7-1999 BESKYTTELSESKLER FOR BRUKERE AV HÅNDHOLDT MOTORSAG

Del 7: Krav for beskyttelseshansker ved bruk av motorsag.  
Klasse 1: Klasse 1: Kjedehastighet 20 m/s

### KLASSE 1 DESIGN A

BEKYTTET OMRADE: BAKSIDEN AV HÅNDENE PÅ BEGGE HÅNDSKENE, BORTSETT FRA FINGRENE

EN 420-2003 + A1-2009 VERNEHANSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER

Test taktilitet/finger-førløst: Min. 1; Max. 5  
Hansker er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle former for f.eks. ved fimmerteringsarbeid.



## BRUGSANVISNING KATEGORI II / MIDLDELHØJ RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruktionerna grundigt, för ibrugtagning af dette produkt.

### FÖRKLARING TIL PVIKTOTOGRAMMER

0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

### EN 388-2003 BESKYTTELSESHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO

Generelt beskyttelsesniveauerne er målt fra håndryggen område.  
A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4  
B. Skjærestandighed, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivestandighed, Min. 0; Maks. 4  
D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4

### EN 381-7-1999 BESKYTTELSEBEKLÆDNING TIL BRUGERE AF HÅNDHOLDTE KÆDESÅVE

Del 7: Krav til beskyttelseshansker til kædesåve.  
Klasse 1: Kædehastighed 20 m/s

### KLASSE 1 DESIGN A

BEKYTTET OMRADE: HÅNDRYGGEN PÅ BEGGE HÅNSKER, UNDTAGEN FINGRENE

EN 420-2003 + A1-2009 BESKYTTELSESHANSKER - GENERELLE KRÆV OG PROVNINGSMETODER

Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5  
Hansker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmerteringsarbejde.







# II KATEGORIJA II / PROJEKCIJA INTERMEDIA

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

### SPIEGARE LE ATTENZIONI DEI PIATTORAMI

O = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il prodotto individuale dato  
X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

### GIUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

I livelli di protezione possono variare in base alla posizione del corpo e alla natura delle attività svolte nella zona del palmo del guanto.

- EN 388:2003 A. Resistenza all'abrasione, Min. 0, Max. 4
- B. Resistenza al taglio alla lama, Min. 0, Max. 5
- C. Resistenza allo strappo, Min. 0, Max. 4
- D. Resistenza alla perforazione, Min. 0, Max. 4

- EN 381-7:1999 INDUMENTI PROTETTIVI PER GLI ULTIMI 1000 METRI DI MONTAGGIO PER I PORTATORI DI MOTOSEGA
- Per le 7 fasi di protezione per i guanti protettivi per motosega.
- CLASSE 1 Classe 1 Velocità della catena 20 m/s

### DESIGN A AREA PROTETTA-DORSO DELLA MANO E SOTTO I DITA

DESIGN A AREA PROTETTA-DORSO DELLA MANO E SOTTO I DITA

### EN 420: 2003 + A1:2009 GIUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA

EN 420: 2003 + A1:2009

- Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.
- LAVARE A MANO
- NON STIRARE
- NON CANDeggiARE
- NON PULIRE A SECCO
- NON CENTRIFUGARE

# II KATEGORIJA II / MIDDEN-ONTWERP

ZIEVOORPAAK VOOR PRODUCT SPECIFICKE INFORMATIE

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

### VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN

O = Onder het minimum prestatieniveau voor het product individueel gegeven  
X = Niet onderworpen aan een test of testmethode die niet geschikt is voor het ontwerp van materiaal van de handschoen

### BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S

Beschermingsniveau van zijn gemeten vanaf de handpalmen van de handschoen

- EN 388:2003 A. Slijfweerstand, Min. 0, Max. 4
- B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5
- C. Scheurweerstand, Min. 0, Max. 4
- D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4

### EN 381-7:1999 BESCHERMENDE KLEDING VOOR GEBRUIKERS VAN DRAAGBAAR KETTENZAAGEN

EN 381-7:1999

### ONTWERP A BESCHERMED GEBIED: ACHTERKANT VAN DE BESCHERMENDE MET UITZONDERING VAN VINGERS

ONTWERP A BESCHERMED GEBIED: ACHTERKANT VAN DE BESCHERMENDE MET UITZONDERING VAN VINGERS

### EN 420: 2003 + A1:2009 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODES

EN 420: 2003 + A1:2009

- De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, ten einde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden. Bijvoorbeeld bij fijnmontagewerk.
- NIET MET HAND WASSEN
- NIET STRUKKEN
- NIET BLEKEN
- NIET CHEMISCH REINIGEN
- NIET IN DE WASSERDROGER DROGEN

# KATEGORIJA II / STREDNE POKROZY NÁVRH

PRE INFORMACIJE SPECIFICE PRE PRODUKT POKRY PREDNU STRANU

Preod použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

### VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV

O = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo  
X = Nebol podrobený teste alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rakvičky

### OROVNANÉ RAKVIČKY CHRÁNIAČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

- EN 388:2003 A. Odolnosť voči odreniu, Min. 0, Max. 4
- B. Odolnosť voči rezaniu, Min. 0, Max. 5
- C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4
- D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

### EN 381-7:1999 OCHRANŔY ODEV PRE POUŽÍVATEĽOV RUČNEJ REZÁVOJEC PÍLY

EN 381-7:1999

### DESIGN A OCHRANENÉ OBLASTI: ZADNÁ STRANA RUKY NA OBOCH RUKAVIČKACH OKREM PRSTOV

DESIGN A OCHRANENÉ OBLASTI: ZADNÁ STRANA RUKY NA OBOCH RUKAVIČKACH OKREM PRSTOV

### EN 420: 2003 + A1:2009 OCHRANŔY RAKVIČKY - VSEBOBNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY

EN 420: 2003 + A1:2009

- Rakvička je kratšia ako bežná rakvička, aby sa optimalizovalo ľahkosť pohybu pri práci na exaktnejšie ústupy, napríklad pri jemnej montážnej práci.
- NEŽEHĽITE
- NEČISTITE CHEMICKY
- NE SUŠTE V SUŠIČKE

# II KATEGORIJA / VIDJINO SUDJUTINGUMO KONSTRUKCIJA

DAUGIAU INFORMACIJS APE GAMINI RAŠITE PIRMAE PUSLAVYJE.

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

### ZENKŪLŲ REIKŠMĖS

O = Žemiau, negu minimalūs charakteristikos lygmuo konkrečiam paviršiui  
X = Nebandytas arba bandymo metodas netiko pristinimui, medžiagai.

### APSAUGINIS PIRŠTŪNŲ NUO MECHANINIŲ PoveikiŲ

Apsaugos lygis matuojamas pirštinių dešiniam rankai.

- EN 388:2003 A. Atsparumas trinčiai, Min. 0, Max. 4
- B. Atsparumas įpjūvimui, Min. 0, Max. 5
- C. Atsparumas plyšimui, Min. 0, Max. 4
- D. Atsparumas pralūžimui, Min. 0, Max. 4

### EN 381-7:1999 APSAUGINIAI DRABUŽIAI SKIRTI RANKINIŲ GRANDININIŲ PĖJKŪLŲ NAUDOJIMUI

EN 381-7:1999

### A DIZAINAS

A DIZAINAS

### EN 420: 2003 + A1:2009 APSAUGINIS PIRŠTŪNŲ REKALAVIMAI IR BANDYMO METODAI

EN 420: 2003 + A1:2009

- Si prirūšis trumpesnis už standartinį, tam, kad būtų patogiau tam šiloms sąlygoms, pažeidžiantis, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.
- SKALBTI RANKOMIS
- NEGYTI
- SAUSAI NEVALYTI
- NEBALINTI
- NE DŽIUVINTI ELEKTRINIŲ DŽIUVINTU

# II KATEGORIJA / VIDJINO SUDJUTINGUMO KONSTRUKCIJA

DAUGIAU INFORMACIJS APE GAMINI RAŠITE PIRMAE PUSLAVYJE.

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

### ĮSPĖJIMAI

Sis gaminys turi apsaugoti pagal direktyvą B9/686/EEB dėl asmeniško apsaugos priemonių (AAP), iškilus ju charakteristikos lygmuis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad ju AAP gaminis negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visomet reikia būti atsargiam, kai neguotuja rizika. Charakteristikų lygmuis yra skirti gaminius, nuodėdamiems idealiamis lygmuis. Ie nerodo tikrosios apsaugos trukmės daro teoretinio kiekio tų kitų taikant apsaugos, pavyzdžiui, 20 minutų, trintis, surimo ir kt.

### EN 388:2003 A. Atsparumas trinčiai, Min. 0, Max. 4- B. Atsparumas įpjūvimui, Min. 0, Max. 5 - C. Atsparumas plyšimui, Min. 0, Max. 4 - D. Atsparumas pralūžimui, Min. 0, Max. 4

### EN 381-7:1999 APSAUGINIAI DRABUŽIAI SKIRTI RANKINIŲ GRANDININIŲ PĖJKŪLŲ NAUDOJIMUI

EN 381-7:1999

### A DIZAINAS

A DIZAINAS

### EN 420: 2003 + A1:2009 APSAUGINIS PIRŠTŪNŲ REKALAVIMAI IR BANDYMO METODAI

EN 420: 2003 + A1:2009

- Si prirūšis trumpesnis už standartinį, tam, kad būtų patogiau tam šiloms sąlygoms, pažeidžiantis, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.
- SKALBTI RANKOMIS
- NEGYTI
- SAUSAI NEVALYTI
- NEBALINTI
- NE DŽIUVINTI ELEKTRINIŲ DŽIUVINTU

# II KATEGORIJA / VIDJINO SUDJUTINGUMO KONSTRUKCIJA

DAUGIAU INFORMACIJS APE GAMINI RAŠITE PIRMAE PUSLAVYJE.

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

### ĮSPĖJIMAI

Sis gaminys turi apsaugoti pagal direktyvą B9/686/EEB dėl asmeniško apsaugos priemonių (AAP), iškilus ju charakteristikos lygmuis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad ju AAP gaminis negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visomet reikia būti atsargiam, kai neguotuja rizika. Charakteristikų lygmuis yra skirti gaminius, nuodėdamiems idealiamis lygmuis. Ie nerodo tikrosios apsaugos trukmės daro teoretinio kiekio tų kitų taikant apsaugos, pavyzdžiui, 20 minutų, trintis, surimo ir kt.

### EN 388:2003 A. Atsparumas trinčiai, Min. 0, Max. 4- B. Atsparumas įpjūvimui, Min. 0, Max. 5 - C. Atsparumas plyšimui, Min. 0, Max. 4 - D. Atsparumas pralūžimui, Min. 0, Max. 4

### EN 381-7:1999 APSAUGINIAI DRABUŽIAI SKIRTI RANKINIŲ GRANDININIŲ PĖJKŪLŲ NAUDOJIMUI

EN 381-7:1999

### A DIZAINAS

A DIZAINAS

### EN 420: 2003 + A1:2009 APSAUGINIS PIRŠTŪNŲ REKALAVIMAI IR BANDYMO METODAI

EN 420: 2003 + A1:2009

- Si prirūšis trumpesnis už standartinį, tam, kad būtų patogiau tam šiloms sąlygoms, pažeidžiantis, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.
- SKALBTI RANKOMIS
- NEGYTI
- SAUSAI NEVALYTI
- NEBALINTI
- NE DŽIUVINTI ELEKTRINIŲ DŽIUVINTU

# II KATEGORIJA / VIDJINO SUDJUTINGUMO KONSTRUKCIJA

DAUGIAU INFORMACIJS APE GAMINI RAŠITE PIRMAE PUSLAVYJE.

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

### ĮSPĖJIMAI

Sis gaminys turi apsaugoti pagal direktyvą B9/686/EEB dėl asmeniško apsaugos priemonių (AAP), iškilus ju charakteristikos lygmuis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad ju AAP gaminis negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visomet reikia būti atsargiam, kai neguotuja rizika. Charakteristikų lygmuis yra skirti gaminius, nuodėdamiems idealiamis lygmuis. Ie nerodo tikrosios apsaugos trukmės daro teoretinio kiekio tų kitų taikant apsaugos, pavyzdžiui, 20 minutų, trintis, surimo ir kt.

### EN 388:2003 A. Atsparumas trinčiai, Min. 0, Max. 4- B. Atsparumas įpjūvimui, Min. 0, Max. 5 - C. Atsparumas plyšimui, Min. 0, Max. 4 - D. Atsparumas pralūžimui, Min. 0, Max. 4

### EN 381-7:1999 APSAUGINIAI DRABUŽIAI SKIRTI RANKINIŲ GRANDININIŲ PĖJKŪLŲ NAUDOJIMUI

EN 381-7:1999

### A DIZAINAS

A DIZAINAS

### EN 420: 2003 + A1:2009 APSAUGINIS PIRŠTŪNŲ REKALAVIMAI IR BANDYMO METODAI

EN 420: 2003 + A1:2009

- Si prirūšis trumpesnis už standartinį, tam, kad būtų patogiau tam šiloms sąlygoms, pažeidžiantis, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.
- SKALBTI RANKOMIS
- NEGYTI
- SAUSAI NEVALYTI
- NEBALINTI
- NE DŽIUVINTI ELEKTRINIŲ DŽIUVINTU

# II KATEGORIJA / VIDJINO SUDJUTINGUMO KONSTRUKCIJA

DAUGIAU INFORMACIJS APE GAMINI RAŠITE PIRMAE PUSLAVYJE.

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

### ĮSPĖJIMAI

Sis gaminys turi apsaugoti pagal direktyvą B9/686/EEB dėl asmeniško apsaugos priemonių (AAP), iškilus ju charakteristikos lygmuis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad ju AAP gaminis negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visomet reikia būti atsargiam, kai neguotuja rizika. Charakteristikų lygmuis yra skirti gaminius, nuodėdamiems idealiamis lygmuis. Ie nerodo tikrosios apsaugos trukmės daro teoretinio kiekio tų kitų taikant apsaugos, pavyzdžiui, 20 minutų, trintis, surimo ir kt.

### EN 388:2003 A. Atsparumas trinčiai, Min. 0, Max. 4- B. Atsparumas įpjūvimui, Min. 0, Max. 5 - C. Atsparumas plyšimui, Min. 0, Max. 4 - D. Atsparumas pralūžimui, Min. 0, Max. 4

### EN 381-7:1999 APSAUGINIAI DRABUŽIAI SKIRTI RANKINIŲ GRANDININIŲ PĖJKŪLŲ NAUDOJIMUI

EN 381-7:1999

### A DIZAINAS

A DIZAINAS

### EN 420: 2003 + A1:2009 APSAUGINIS PIRŠTŪNŲ REKALAVIMAI IR BANDYMO METODAI

EN 420: 2003 + A1:2009

- Si prirūšis trumpesnis už standartinį, tam, kad būtų patogiau tam šiloms sąlygoms, pažeidžiantis, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.
- SKALBTI RANKOMIS
- NEGYTI
- SAUSAI NEVALYTI
- NEBALINTI
- NE DŽIUVINTI ELEKTRINIŲ DŽIUVINTU

### VAROVINĖ

VAROVINĖ

### OROVNANĖ RAKVIČKY CHRĀNĀČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

- EN 388:2003 A. Odolnosť voči odreniu, Min. 0, Max. 4
- B. Odolnosť voči rezaniu, Min. 0, Max. 5
- C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4
- D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

### EN 381-7:1999 OCHRANŔY ODEV PRE POUŽÍVATEĽOV RUČNEJ REZÁVOJEC PÍLY

EN 381-7:1999

### DESIGN A OCHRANENÉ OBLASTI: ZADNÁ STRANA RUKY NA OBOCH RUKAVIČKACH OKREM PRSTOV

DESIGN A OCHRANENÉ OBLASTI: ZADNÁ STRANA RUKY NA OBOCH RUKAVIČKACH OKREM PRSTOV

### EN 420: 2003 + A1:2009 OCHRANŔY RAKVIČKY - VSEBOBNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY

EN 420: 2003 + A1:2009

- Rakvička je kratšia ako bežná rakvička, aby sa optimalizovalo ľahkosť pohybu pri práci na exaktnejšie ústupy, napríklad pri jemnej montážnej práci.
- NEŽEHĽITE
- NEČISTITE CHEMICKY
- NE SUŠTE V SUŠIČKE

### RAZLAŽA PIKTOGRAMOV

RAZLAŽA PIKTOGRAMOV

### OROVNANĖ RAKVIČKY CHRĀNĀČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

- EN 388:2003 A. Odolnosť proti obrabi, Min. 0, najv. 4
- B. Odolnosť proti prerezu, Min. 0, najv. 5
- C. Odolnosť proti trganju, Min. 0, najv. 4
- D. Odolnosť proti prebođu, Min. 0, najv. 4

### EN 381-7:1999 ZAŠČITNA OBLASTĀ ZA UPORABNIKŲ RUČNEJ REZÁVOJEC PÍLY

EN 381-7:1999

### OROVNANĖ RAKVIČKY CHRĀNĀČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

### EN 420: 2003 + A1:2009 OCHRANŔY RAKVIČKY - VSEBOBNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY

EN 420: 2003 + A1:2009

- Rakvička je kratšia ako bežná rakvička, aby sa optimalizovalo ľahkosť pohybu pri práci na exaktnejšie ústupy, napríklad pri jemnej montážnej práci.
- NE UPORABĽATE BELLA
- NE ČISTITE KEMIKNO
- NE SUŠITE V SUŠILNEM STROJU

### RAZLAŽA PIKTOGRAMOV

RAZLAŽA PIKTOGRAMOV

### OROVNANĖ RAKVIČKY CHRĀNĀČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

- EN 388:2003 A. Odolnosť proti obrabi, Min. 0, najv. 4
- B. Odolnosť proti prerezu, Min. 0, najv. 5
- C. Odolnosť proti trganju, Min. 0, najv. 4
- D. Odolnosť proti prebođu, Min. 0, najv. 4

### EN 381-7:1999 ZAŠČITNA OBLASTĀ ZA UPORABNIKŲ RUČNEJ REZÁVOJEC PÍLY

EN 381-7:1999

### OROVNANĖ RAKVIČKY CHRĀNĀČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

### EN 420: 2003 + A1:2009 OCHRANŔY RAKVIČKY - VSEBOBNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY

EN 420: 2003 + A1:2009

- Rakvička je kratšia ako bežná rakvička, aby sa optimalizovalo ľahkosť pohybu pri práci na exaktnejšie ústupy, napríklad pri jemnej montážnej práci.
- NE UPORABĽATE BELLA
- NE ČISTITE KEMIKNO
- NE SUŠITE V SUŠILNEM STROJU

### RAZLAŽA PIKTOGRAMOV

RAZLAŽA PIKTOGRAMOV

### OROVNANĖ RAKVIČKY CHRĀNĀČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

- EN 388:2003 A. Odolnosť proti obrabi, Min. 0, najv. 4
- B. Odolnosť proti prerezu, Min. 0, najv. 5
- C. Odolnosť proti trganju, Min. 0, najv. 4
- D. Odolnosť proti prebođu, Min. 0, najv. 4

### EN 381-7:1999 ZAŠČITNA OBLASTĀ ZA UPORABNIKŲ RUČNEJ REZÁVOJEC PÍLY

EN 381-7:1999

### OROVNANĖ RAKVIČKY CHRĀNĀČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

### EN 420: 2003 + A1:2009 OCHRANŔY RAKVIČKY - VSEBOBNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY

EN 420: 2003 + A1:2009

- Rakvička je kratšia ako bežná rakvička, aby sa optimalizovalo ľahkosť pohybu pri práci na exaktnejšie ústupy, napríklad pri jemnej montážnej práci.
- NE UPORABĽATE BELLA
- NE ČISTITE KEMIKNO
- NE SUŠITE V SUŠILNEM STROJU

### RAZLAŽA PIKTOGRAMOV

RAZLAŽA PIKTOGRAMOV

### OROVNANĖ RAKVIČKY CHRĀNĀČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

- EN 388:2003 A. Odolnosť proti obrabi, Min. 0, najv. 4
- B. Odolnosť proti prerezu, Min. 0, najv. 5
- C. Odolnosť proti trganju, Min. 0, najv. 4
- D. Odolnosť proti prebođu, Min. 0, najv. 4

### EN 381-7:1999 ZAŠČITNA OBLASTĀ ZA UPORABNIKŲ RUČNEJ REZÁVOJEC PÍLY

EN 381-7:1999

### OROVNANĖ RAKVIČKY CHRĀNĀČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

### EN 420: 2003 + A1:2009 OCHRANŔY RAKVIČKY - VSEBOBNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY

EN 420: 2003 + A1:2009

- Rakvička je kratšia ako bežná rakvička, aby sa optimalizovalo ľahkosť pohybu pri práci na exaktnejšie ústupy, napríklad pri jemnej montážnej práci.
- NE UPORABĽATE BELLA
- NE ČISTITE KEMIKNO
- NE SUŠITE V SUŠILNEM STROJU

### RAZLAŽA PIKTOGRAMOV

RAZLAŽA PIKTOGRAMOV

### OROVNANĖ RAKVIČKY CHRĀNĀČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

- EN 388:2003 A. Odolnosť proti obrabi, Min. 0, najv. 4
- B. Odolnosť proti prerezu, Min. 0, najv. 5
- C. Odolnosť proti trganju, Min. 0, najv. 4
- D. Odolnosť proti prebođu, Min. 0, najv. 4

### EN 381-7:1999 ZAŠČITNA OBLASTĀ ZA UPORABNIKŲ RUČNEJ REZÁVOJEC PÍLY

EN 381-7:1999

### OROVNANĖ RAKVIČKY CHRĀNĀČE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úroveň ochrany so meraním v oblasti dlane rakvičky.

### EN 420: 2003 + A1:2009 OCHRANŔY RAKVIČKY - VSEBOBNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY

EN 420: 2003 + A1:2009

- Rakvička je kratšia ako bežná rakvička, aby sa optimalizovalo ľahkosť pohybu pri práci na exaktnejšie ústupy, napríklad pri jemnej montážnej práci.
- NE UPORABĽATE BELLA
- NE ČISTITE KEMIKNO
- NE SUŠITE V SUŠILNEM STROJU

INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 951

1,0-1,2 mm full grain cowhide of top quality, polyester, Dyneema®, Cat. II, yellow high-viz, white, saw protection in the right and left glove, reinforced index finger, reinforced fingertips, Velcro®



EN 420:2003+A1:2009



## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

**FÖRKLARING AV SYMBOLER**  
O = Under minimumnivå för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISKEN**  
Skyddsnivåer gäller ytan av handens handflata.

<b>EN 388:2003</b>	A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4 B. Skärningsmotstånd, Min. 0; Max. 5 C. Rivningsmotstånd, Min. 0; Max. 4 D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4
<b>AB CD</b>	

**EN 381-7:1999** SÄGNINGSSKYDD  
Del 7: Forderingar för handskar till skydd mot kedjesåg  
Klass 1: Kedjehastighet 20 m/s

**KLASS 1**  
DESIGN A  
SKYDD OMRÅDE: HANDENS BAKSIDA PÅ BÅDA HÄNDERNA, EXKLUSIVE FINGRARNAS

**EN 420: 2003 + A1:2009** SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test taktillit/fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5

Handsen är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimmerteringsarbete.



## INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS**  
O = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS**  
Protection levels are measured from area of glove palm.

<b>EN 388:2003</b>	A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4 B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5 C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4 D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4
<b>AB CD</b>	

**EN 381-7:1999** PROTECTIVE CLOTHING FOR USERS OF HAND-HELD CHAINSAWS  
Part 7: Requirements for chainsaw protective gloves.  
Class 1: Chain speed 20 m/s

**KLASS 1**  
DESIGN A  
PROTECTED AREA: BACK OF HAND ON BOTH GLOVES, EXCLUDING FINGERS

**EN 420: 2003 + A1:2009** PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.



**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Does not offer protection against all risks of cutting hand-held chainsaws. The chainsaw shall be used correctly using both hands according to the instructions from chainsaw manufacturer. Carefully read all safety instructions applicable to your chainsaw. Wet conditions may impair the grip.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** According to instructions (see symbols). **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

## MODE D'EMPLOI CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

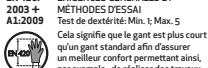
**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES**  
O = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

<b>EN 388:2003</b>	A. GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant. A. Résistance à fabrication, Min. 0; Max. 4 B. Résistance à la coupe, Min. 0; Max. 4 C. Résistance à la déchirure, Min. 0; Max. 4 D. Résistance à la perforation, Min. 0; Max. 4
<b>AB CD</b>	

**EN 381-7:1999** VETEMENTS DE PROTECTION POUR LES UTILISATEURS DE TRONÇONNEUSE  
Partie 7: Directives pour les gants de protection pour tronçonneuses.  
CLASSE 1  
Classe 1: Vitesse de chaîne 20 m/s

**DESIGN A**  
ZONE PROTEEGEE: DOS DE LA MAIN SUR LES DEUX GANTS, SAUF LES DOIGTS

**EN 420: 2003 + A1:2009** EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5  
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.



**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne By 686/EC pour les EN avec les niveaux de performance présentés ci-dessus. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de PPE ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, fabrication, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et/ou en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. Ne portez pas de gants contre tous les risques de coupe avec une tronçonneuse. La tronçonneuse doit être correctement utilisée et tenue à deux mains, en respectant les instructions du fabricant. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité applicables à votre tronçonneuse. Un environnement humide peut nuire à l'adhérence.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine. Une température comprise entre 10° et 30°C. **PRECAUTION EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage à l'eau impacte sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas de hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDELS RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Les anvisningar er nøye før du bruker dette produktet.

**FORKLARING AV PVIKTogrammer**  
O = Under minimumskravet til ytelevelse for denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

<b>EN 388:2003</b>	VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER Beskyttelsesnivåer gjelder innledet i håndflaten på hanskene. A. Slitasjeresistens, Min. 0; Maks. 4 B. Skjæringresistens, Min. 0; Maks. 4 C. Rivningsmotstand, Min. 0; Maks. 4 D. Punkteringsmotstand, Min. 0; Maks. 4
<b>AB CD</b>	

**EN 381-7:1999** BESKYTTELSESKLØR FOR BRUKERE AV HÅNDHOLDT MOTORSAG  
Del 7: Krav for beskyttelseshansker ved bruk av motorsag.  
KLASSE 1  
Klasse 1: Kjedehastighet 20 m/s

**DESIGN A**  
BESKYTTET OMRADE: BAKSIDEN AV HÅNDENE PÅ BEGGE HÅNDSKENE, BORTSETT FRA FINGRENE

**EN 420: 2003 + A1:2009** VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktillit/finger-førlighet: Min. 1; Max. 5

Hansker er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle former for f.eks. ved fimmerteringsarbeid.



**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE By 686/EC, med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE er utkledd kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktorer er på et trytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje f.eks. høy temperatur og degradasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. Gi ikke beskyttelse mot alle farer i forbindelse med bruk av håndholdt motorsag. Motorsagen må brukes korrekt med begge hender i henhold til instruksjonene fra motorsagprodusenten. Les nøye gjennom alle instruksjoner som gjelder for motorsagen din. Vær forholdsvis god på å følge opp.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelse og gir ikke best mulig beskyttelse. **LÅGRING OG TRANSPORT:** Bær lagres tett og må ikke originalemballagen, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaske-symbolet, bør gjenst. standardiseres tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på eller pårøst sensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

## GEBRUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PVIKTogramme**  
O = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**MCHANISCHER ZUSCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN**  
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

<b>EN 388:2003</b>	A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4 B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5 C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4 D. Stichfestigkeit, Min. 0; Max. 4
<b>AB CD</b>	

**EN 381-7:1999** SCHUTZKLEIDUNG FÜR DIE BENUTZER VON HANDENGEFÜHRTEN KETTENSÄGEN  
Teil 7: Anforderungen an Schutzhandschuhe für Kettensägen.  
Klasse 1: Kettengeschwindigkeit 20 m/s

**FORM A**  
SCHUTZBEREICH: HANDRÜCKEN AN BEIDEN HANDENHÜHNEN, AUSGENOMMEN FINGER

**EN 420:2003 + A1:2009** SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test taktillit/fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PPE 89/686/EC zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe müssen in der Nähe von beweglichen und/oder ungeschützten Teilen einer Maschine verwendet, Einsatzgefahr. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. Schützt nicht vor allen Schnittverletzungen durch handgeführte Kettensägen. Die Kettensäge muss korrekt, mit beiden Händen, entsprechend der Gebrauchsanleitung des Kettensägenherstellers bedient werden. Lesen Sie sorgfältig sämtliche Sicherheitshinweise zu Ihrer Kettensäge durch. Nasse Hände kann die Griffkraft beeinträchtigen.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar"-Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.



## BRUGSANVISNING KATEGORI II / MIDLDELHØJ RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruksjonene grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**FORKLARING TIL PVIKTogrammer**  
O = Under minimum ydelevelsesniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handsets design eller materiale

**BESKYTTELSESHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO**  
Genbrettelsesniveauerne er målt fra håndryggens område.

<b>EN 388:2003</b>	A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4 B. Snitbestandighed, Min. 0; Maks. 5 C. Rivbestandighed, Min. 0; Maks. 4 D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4
<b>AB CD</b>	

**EN 381-7:1999** BESKYTTELSESBLEKKNING TIL BRUGERE AF HÅNDHOLDTE KEDESÅVE  
Del 7: Krav til beskyttelseshansker til kedesåve.  
KLASSE 1  
Klasse 1: Kjedehastighed 20 m/s

**DESIGN A**  
BESKYTTET OMRADE: HÅNDRYGGEN PÅ BEGGE HANSKER, UNDTAGEN FINGRENE

**EN 420: 2003 + A1:2009** BESKYTTELSESHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidformeltest: Min. 1; Max. 5

Handsen er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmerteringsarbejde.

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE By 686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Nøveast for ydelevelse gælder kun nye produkter. Denne information afpejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelevelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af levagende dele eller maskiner med ubeskyttede dele. For hanskender med to eller flere afspjeler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelevelsen i det yderste lag. Beskytter ikke mod alle risici for skadesårsager ved brug af håndholdte kedesåve. Kedesåven skal anvendes korrekt og med begge hænder i henhold til producentens vejledning. Læs alle sikkerhedsinstruktioner for kedesåven grundigt igennem. Vælg forholdsvis kan forringe gabet.

**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVÆRNING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tæt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Børnt aldrig kemikalier eller skarpe gjenstande til rengøring. Handsker markeret med et vaske symbol har igennem en standardiseret test oplyst kontrugerig ydelevelse efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Det kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.



INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 951

**Perчатки для работы с целлюлозой, 1.0-1.2 мм лицевая воловья кожа высшего качества, полмиллиметр Dupont® Cat. II, цвет ярко-желтый/белый, защита от пыли в правой и левой перчатках, усиление указательного пальца, усиление кончиков пальцев, застёжка-липучка**



EN 381-7 Class 1  
EN 388 3122  
EN 420-2003+A1:2009  
DESIGN A  
EN 388 3122  
EN 420-2003+A1:2009  
EN 381-7 Class 1

Мн защита от проколов, порезов  
Ми защита от истирания

**ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА НАРУЖНОГО СЛОЯ**  
Кожа, полмиллиметр, натуральный латекс  
**ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА ВНУТРЕННЕГО СЛОЯ**  
Полмиллиметр  
**РАЗМЕРНЫЙ РЯД** 8, 9, 10, 11  
**ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ ЕС И ТР ТС 01.9/2011**

**1 ПАР**  
**XX-LARGE**  
7 13401181313160  
ONLINE FOR ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS MEMBERS  
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 01.02/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДМЕТОВ ИМАТЕРИАЛОВ ЗАЩИТЫ».

CE ENE TRP  
EJENDALS AB  
Box 7, SE-70 211 Lekand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

**POKYNY K POUZITI**  
**KATEGORIE II / STREDNÍ RIZIKO**  
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VÍZ PŘEDNÍ STRÁNKOU

**Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

**VYSVĚTLÉNÍ POKYTOGRAMŮ**  
O = Podmínání úrovně výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí  
X = Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**CHRÁNĚNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY**  
Úroveň ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

**EN 388:2003**  
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0, Max. 4  
B. Odolnost vůči porážení, Min. 0, Max. 5  
C. Odolnost vůči přetržení, Min. 0, Max. 4  
D. Odolnost vůči propletání, Min. 0, Max. 4

**EN 381-7:1999**  
OCHRANĚNÍ ODĚVU PRO UŽIVATELE RUKAVIC MOTOROVÝCH PIL  
Čísť 17 Podpádky za ochranné rukavice pro práci s motorovou pilou.  
TRIDA 1  
Třída 1 Rychlost řezání 20 m/s

**DESIGN A CHRÁNĚNÍ MÍSTI: ZADNÍ STRANA RUKAVIČKY NA OBLASTI RUKAVIČKY**  
MIMO PŘÍSTY  
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY  
Zkouška obrátivosti prstů: Min. 1, Max. 5  
Rukavice by měly být lehké, aby poskytovaly lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montáži dílů.

**EN 420: A1:2009**  
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY  
Zkouška obrátivosti prstů: Min. 1, Max. 5  
Rukavice by měly být lehké, aby poskytovaly lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montáži dílů.

**PERTE V RUCI** **NEŽELETE** **NEBĚLTE** **NEČISTĚTE CHEMICKY** **NEŠUSTĚTE V SUŠIČCE**

**INSTRUCCIONES DE USO**  
**CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO**  
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

**Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.**

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS**  
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado  
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

**GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS**  
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

**EN 388:2003**  
A. Resistencia a la abrasión, Min. 0, máx. 4  
B. Resistencia a los cortes por hoja, Min. 0, máx. 5  
C. Resistencia al desgarramiento, Min. 0, máx. 4  
D. Resistencia a la punción, Min. 0, máx. 4

**EN 381-7:1999**  
TEJIDO DE PROTECCIÓN PARA USUARIOS DE MOTOSIERRA  
Parte 7: Requisitos para los guantes de protección para motosierra.  
CLASE 1  
Clase 1: Velocidad de la cadena 20 m/s

**DISEÑO DE UNA ZONA PROTEGIDA: DORSO DE LA MANO EN AMBOS GUANTES, SIN INCLUIR LOS DEBOS**  
**EN 420: A1:2009**  
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA  
Prueba de destreza digital: Min. 1, máx. 5  
El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales, por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

**LAVARA MANO** **NO PLANCHAR**  
**NO UTILIZAR LEJÍA** **NO LAVAR EN SECO**  
**NO UTILIZAR SECADORA**

**INSTRUKCIJA PRO EKSPLOATACIJU**  
**KATEGORIJA II / PROAVRNILOVNI DIZAJN**  
INFORMACIJA O PRODUKTU SM. NA TITULNI STRANICI

**Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией**

**ПОСВЕНІЯ К СИМВОЛАМ**  
O = макс. номинального уровня устойчивости к данному риску  
X = модель не предназначена для теста или метода тестирования не пригоден для данной модели

**EN 388:2003**  
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ  
Уровень эффективности измеряется в области ладонной части перчатки.

**EN 381-7:1999**  
ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ РУЧНЫХ ЦЕПНЫХ ПИЛ  
Часть 7: Требования к защитным перчаткам для цепных пил.  
Класс 1: Скорость цепи: 20 м/с

**ИСПОЛНЕНИЕ А ЗАЩИЩЕННАЯ ОБЛАСТЬ: ТЫЛЬНАЯ СТОРОНА ЛАДОНЫ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПАЛЬЦЕВ**  
**EN 420:2003 + A1:2009**  
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ  
Тест на подвижность ладони: Min. 1, Max. 5  
Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, тонкую работу.

**ИЗДАЛИЯ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РУЧНОЙ СТИРКИ** **НЕ ГЛАДИТЬ** **НЕЛЬЯ ОТБЕЛЫВАТЬ** **НЕ ПОДАЕЖИТ ХИМИЧЕСКОЙ ЧИСТКЕ** **НЕЛЬЯ СУШИТЬ В СУШИЛЬНОЙ КАМЕРЕ**

**KASUTUSJUHISED**  
**KATEGORIJA II / KAITSERÜKS MEHAANILISTE OHTUDE EEST**  
ÜKSIKASJALKUI TOOTENFOLIOLE ELIATEE LEHTELEHT

**Lugege enne autot teote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.**

**PILTIDE SELGITUS**  
O = Antud tingimustel kohti kahta alla minimaalse tootmisaste.  
X = Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kindla disaini või materjali jaoks sobilik!

**KAITSERÜKID MEHAANILISTE OHTUDE EEST**  
Kaitsesett mõeldakse kindla peopesa piirkonnaks.

**EN 388:2003**  
A. Kulumiskindlus, Min. 0, Max. 4  
B. Lõikekindlus, Min. 0, Max. 5  
C. Rebimiskindlus, Min. 0, Max. 4  
D. Tõrkekindlus, Min. 0, Max. 4

**EN 381-7:1999**  
KAITSERÜKID MOTORSÄE KASUTAJATELE  
Osat 17 Nõuded mootorsäe kasutajatele.  
Klass 1: Saekete kiirus 20 m/s

**EN 420: A1:2009**  
KAITSERÜKID – ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID  
Lükketests: Min. 1, Max. 5  
Kõnase eriotstarbeline töö- /nõlke testide suhtes eeldatav koostööde – lihtsustamiseks standardiseeritud kindlast lihen.

**DESIGN A KAITSIJATI ALA: MÖLEMMA KANDA KÄSELE, V.A. SÕRMED**  
**EN 420: A1:2009**  
KAITSERÜKID – ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID  
Lükketests: Min. 1, Max. 5  
Kõnase eriotstarbeline töö- /nõlke testide suhtes eeldatav koostööde – lihtsustamiseks standardiseeritud kindlast lihen.

**KÄSIPESU** **TRIKIIMINE KEELATUD**  
**VALENDAMINE** **KEEMILINE PUHASTUS KEELATUD**  
**TRUMMELKUIVATUS KEELATUD**

**KÄYTTÖOHJE**  
**KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA**  
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJA OSASTA

**Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.**

**KUVAMERKKEJEN SELITYS**  
O = Alitaa suositellun tason vaimmistalon tietyn yksittäisen vaaran osalta  
X = Ei testattu tai testimenetelmä ei sovelle käsitteen rakenteen tai materiaalin testaukseen

**MEKAANILISTA VAARILTA SUOJAAVAT KÄSINEET**  
Suojatukset mitataan käsitteen kämmenosaan alueelta.

**EN 388:2003**  
A. Hankauskestävyys, Min. 0, Max. 4  
B. Villienkestävyys, Min. 0, Max. 5  
C. Repäilykestävyys, Min. 0, Max. 4  
D. Puhalluskestävyys, Min. 0, Max. 4

**EN 381-7:1999****SUOJA-AVATTEET KÄSIKÄYTTÖSEN MOTORSIIRALLEN KÄYTTÄÄLLE**  
Osat 17 Moottorisahan käyttäjälle tarkoitettua suojausvälikettä asetettavat vaatukset.  
Luokka 1: Ketjun nopeus 20 m/s

**SUOJATU**  
EISÄ KÄSINEEN KÄÄLMÖMÄSSÄ KÄSINEISSÄ SORMIA LUUKUN OTTAMATTA  
**EN 420: A1:2009**  
SUOJAKÄSINEET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT  
Tuntokäsitteiden soveltamisalue: Min. 1, Max. 5  
Käsine on yhtyeempi kuin standardin antamat mitat. Tämän vuoksi voidaan edistää käsitteen mukaisemman asennustöihin.

**KÄSINPESU** **EISÄ SUILITTÄÄ** **EISÄ VALKAISTA** **EISÄ KUIVAPESTA** **EISÄ RUMPUKUIVATA**

**HASZNALATI UTÁSTÁS**  
**II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL**  
LÁSD.-TÉNYKÖZPÉKIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

**A termék használatá előt figyelmesen olvassa el az ezeket az utasításokat.**

**A PIKTOGRAMOK MAGYARAZÁSA**  
O = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre  
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitelére vagy anyag szempontjából

**VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKAZATOK ELLEN**  
A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérj.

**EN 388:2003**  
A. Kopásállóság, Min. 0, max. 4  
B. Vágással szembeni ellenállás, Min. 0, max. 5  
C. Szakítószilárdság, Min. 0, max. 4  
D. Szórószál szembeni ellenállás, Min. 0, max. 4

**EN 381-7:1999**  
VÉDŐŐZÖZET KÉZNI LÁNCFŰRÉS HASZNÁLÁSAL SZEMÉLYEKNEK  
7. rész: A láncfűrész használatához készült védőkésztyűk vonatkozó követelmények.  
1. osztály: Készségsúly: 20 m/s

**ABRA**  
A VÉDETT TERÜLET: MINNET KESZTYŰ ESETÉN A KEZELÉZ AZ UJAK NEMKÖL.

**EN 420: A1:2009**  
VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK  
Ügyfélszolgálati tesz: Min. 1, max. 5  
A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges edzőkés vagy speciális munkákra. Például finom szerelési munkákra.

**KÉZZEL MOSHATÓ** **NE VÁSÁLJAI**  
**NE FÉRHÉRTISEK** **NE TEGYÉ SZÁRÍTÓGÉPEI**

ejendals

